



Education
and Training



CONNECTING LEARNING TO WORK PROJECT

*Pursuing pathways in Greek after
School: An e-book*


*Βήματα προς τη σταδιοδρομία στα
Ελληνικά: Ένα ηλεκτρονικό βιβλίο*





Table of Contents

How does learning a language help me in the real world?.....	p. 2
Πώς μπορεί η εκμάθηση μιας γλώσσας να με βοηθήσει στον κόσμο;.....	p. 3
What do I gain from studying Greek?.....	p. 4
Πώς ωφελούμαι αν σπουδάσω τα Ελληνικά;.....	p. 5
My school doesn't have Greek as an option.....	p. 6
Το σχολείο μου δεν προσφέρει τα Ελληνικά.....	p. 7
Where can I study Greek after high school?.....	p. 8
Πού μπορώ να σπουδάσω τα Ελληνικά μετά το σχολείο;.....	p. 9
How can Greek help me with my career?.....	p.10
Πώς μπορούν τα Ελληνικά να με βοηθήσουν στην καριέρα μου;.....	p.11
Pathways.....	pp. 12-16
How can I become a Greek teacher?.....	pp.12-14
Early Childhood.....	p.12
Primary.....	p.13
Secondary.....	p.14
How can I become a translator/interpreter?.....	p.15
How can I include Greek in my studies?.....	p.16
Read about how these people use Greek in their careers.....	pp.17-19
Where can I go if I have any questions?.....	p. 20
Πού μπορώ να πάω αν έχω ερωτήσεις;.....	p. 21




How does learning a language help me in the real world?

There are many benefits to studying a second language:

- it allows you to connect with a wider range of people in your local community as well as people you may encounter overseas for travel, work or study;
- it has positive effects on the way your brain works and can improve cognition, concentration and memory function; and,
- it increases your employability.

Employers often look to hire employees who can problem solve, display cultural awareness and empathy, have good organisational skills, and can communicate effectively with a broad range of people- all skills which are developed in the process of learning a language.

Further to this, improved written and verbal skills, alongside the ability to analyse information are often key benefits of learning another language, as you have practised these skills in another language as well.



Πώς μπορεί η εκμάθηση μιας γλώσσας να με βοηθήσει στον κόσμο;

Η γνώση μιας δεύτερης γλώσσας σου προσφέρει πολλά οφέλη.

- Σου δίνει την ευκαιρία να δένεσαι με περισσότερους ανθρώπους τόσο στην τοπική σου κοινότητα όσο και στο εξωτερικό, στο πλαίσιο ταξιδιών, εργασίας και σπουδών.
- Επηρεάζει θετικά τον τρόπο που λειτουργεί ο εγκέφαλός σου και μπορεί να βελτιώσει τη γνωστική λειτουργία, τη συγκέντρωσή σου και τη λειτουργία της μνήμης σου.

Βελτιώνει την απασχολησιμότητά σου. Οι εργοδότες συχνά ψάχνουν για υπαλλήλους που έχουν ικανότητες επίλυσης προβλημάτων, δείχνουν εμπάθεια και πολυπολιτισμική ευαισθησία, έχουν καλές οργανωτικές δεξιότητες και μπορούν να επικοινωνούν με ποικιλία ανθρώπων. Όλες αυτές οι δεξιότητες αναπτύσσονται στην πορεία εκμάθησης μιας γλώσσας.

Επιπλέον οφέλη που προκύπτουν από την εκμάθηση μιας γλώσσας, είναι η βελτίωση δεξιοτήτων του προφορικού και γραπτού λόγου, μαζί με την ικανότητα ανάλυσης, αφού έχεις κάνει εξάσκηση και σε μια άλλη γλώσσα.




What do I gain from studying Greek?

There are even more benefits that come from studying Greek in particular:

- the fields of Science and Medicine, Technology, Engineering and Mathematics all use Greek as the basis of their terminology. Having an understanding of Greek gives you an advantage in these areas and a deeper knowledge base;
- learning Greek helps you make connections between culture, heritage, and your identity;
- it helps you to connect to other members of the Greek community in Victoria, the largest Greek speaking community outside of Greece and Cyprus; and,
- it allows you to appreciate Greek literature and music in its original language.

Further to this, studying Greek at VCE gives you the opportunity to improve your skills in Greek, become more articulate and use your knowledge of Greek with confidence once you finish school. Language subjects can even give a boost to your ATAR. The study score you receive for Greek will receive a bonus in the scaling process.




Πώς ωφελούμαι αν σπουδάσω τα Ελληνικά;

Υπάρχουν ακόμη άλλα οφέλη που προκύπτουν συγκεκριμένα από τη γνώση των Ελληνικών.


- Στον τομέα της επιστήμης και της ιατρικής, της τεχνολογίας, μηχανικής και των μαθηματικών χρησιμοποιείται η ελληνική γλώσσα σαν βάση της ορολογίας. Η γνώση της ελληνικής σου δίνει ένα ανταγωνιστικό πλεονέκτημα στους τομείς αυτούς και ένα πιο πλούσιο σύνολο γνώσεων.
- Η εκμάθηση της ελληνικής σε βοηθάει να ενώσεις την κουλτούρα, την καταγωγή και την ταυτότητά σου.
- Σε βοηθάει να αναπτύξεις σχέσεις με άλλα μέλη της Ελληνικής κοινότητας στη Βικτώρια, τη μεγαλύτερη ελληνόφωνη παροικία εκτός Ελλάδας και Κύπρου.
- Σου δίνει την ευκαιρία να αντιληφθείς Ελληνική λογοτεχνία και μουσική στην αρχική τους γλώσσα.

Επίσης, το μάθημα των Ελληνικών στο VCE σου δίνει την ευκαιρία να βελτιώσεις τις δεξιότητές σου στα Ελληνικά, να γίνεις πιο σαφής και να χρησιμοποιήσεις τη γνώση της ελληνικής με αυτοπεποίθηση όταν τελειώσεις από το σχολείο. Το μάθημα γλωσσών μπορεί επίσης να σου δώσει επιπλέον βαθμούς στο ATAR. Ο βαθμός που θα πάρεις για τα Ελληνικά θα αυξηθεί.




My school doesn't have Greek as an option

This is no issue at all. Even if your day school does not teach Greek, there are lots of options for you to study Greek through another organisation, such as the Victorian School of Languages or another community school. You can enrol at one of these schools just to complete Greek, and in VCE, Greek will count alongside all your other subjects towards your ATAR. You can choose whichever school best suits your needs based on where you live and what time they run their classes.



Το σχολείο μου δεν προσφέρει τα Ελληνικά

Αυτό δεν είναι πρόβλημα. Αν το σχολείο σου δεν προσφέρει τα Ελληνικά, υπάρχουν πολλές επιλογές να σπουδάσεις τα Ελληνικά σε άλλο σχολείο, όπως το Σχολείο Γλωσσών Βικτώριας (Victorian School of Languages) ή κάποιο άλλο κοινοτικό σχολείο. Μπορείς να γραφτείς σε ένα από αυτά τα σχολεία μόνο για να σπουδάσεις τα Ελληνικά, και όταν κάνεις το VCE, τα Ελληνικά θα μετρηθούν με όλα τα άλλα μαθήματά σου στον τελικό βαθμό ATAR. Μπορείς να διαλέξεις ποιο σχολείο σου ταιριάζει περισσότερο, παίρνοντας υπόψη πού μένεις και την ώρα των μαθημάτων τους.




Where can I study Greek after high school?

The place to study Greek at university level in Victoria is La Trobe University. Students who are studying their course at La Trobe University can enrol into Greek by studying a Bachelor of Arts or studying a single elective as part of their degree. You can study Greek here as a beginner, or if you have completed VCE Greek you can enrol in the advanced course. If you're not sure of which level would be suitable for you, you can also communicate with the Program Coordinator to discuss the best option for you.

Even if you have been accepted into a course at another university, you can still enrol into Greek at La Trobe. This is what is called a cross-institutional subject. All you would need to do is get permission from the coordinator of your course at your university before you enrol and this subject would count towards your degree.

Even if you are unable to fit Greek in as an elective in your degree, whether you study at La Trobe or elsewhere, you can enrol into a Diploma in Languages in Greek. This course usually adds an extra year to a student's degree.



Πού μπορώ να σπουδάσω τα Ελληνικά μετά το σχολείο;

Στη Βικτώρια, μπορείτε να σπουδάσετε τα Ελληνικά σε τριτοβάθμιο επίπεδο στο Πανεπιστήμιο του La Trobe. Οι φοιτητές που σπουδάζουν στο Πανεπιστήμιο του La Trobe μπορούν να γραφτούν σε μαθήματα Ελληνικών ως μέρος του Πτυχίου Φιλολογίας ή σαν μάθημα επιλογής ως μέρος άλλου πτυχίου. Εδώ μπορείς να ξεκινήσεις τα Ελληνικά σαν αρχάριος, ή σε προχωρημένο επίπεδο αν έχεις τελειώσει το μάθημα Ελληνικών στο VCE. Αν δεν είσαι σίγουρος ποιο επίπεδο θα ήταν κατάλληλο για σένα, μπορείς να επικοινωνήσεις με τον συντονιστή του προγράμματος να συζητήσετε ποια θα ήταν η καλύτερη επιλογή για σένα.

Ακόμα και αν έχεις θέση σε ένα πτυχίο σε άλλο πανεπιστήμιο, μπορείς να γραφτείς στα Ελληνικά στο La Trobe. Αυτό το μάθημα γίνεται 'Cross Institutional'. Το μόνο που πρέπει να κάνεις είναι να πάρεις την έγκριση από τον συντονιστή του προγράμματός σου στο πανεπιστήμιό σου πριν γραφτείς και το μάθημα θα μετρήσει προς το πτυχίο σου.

Ακόμα και αν δεν μπορείς να διαλέξεις τα Ελληνικά σαν μάθημα επιλογής ως μέρος του πτυχίου σου, είτε σπουδάζεις στο Πανεπιστήμιο του La Trobe είτε αλλού, μπορείς να γραφτείς σε ένα Δίπλωμα Γλωσσών (Diploma of Languages) στα Ελληνικά. Αυτό συνήθως προσθέτει ένα επιπλέον χρόνο στις σπουδές ενός φοιτητή.



How can Greek help me with my career?

There is an endless list of jobs where your knowledge of Greek will be useful, especially in Australia, which is home to a large Greek speaking community.


Some of them are obvious:

- Greek Teacher
- Translator/Interpreter

But you might be surprised by some other fields where your knowledge of Greek would be an advantage in your career:

- Law
- Health and medicine, including aged care and social work
- Tourism
- Business and finance

Being able to communicate in Greek allows you to broaden your client base by catering for the Greek speaking population. This applies to any profession that caters for human needs.



Πώς μπορούν τα Ελληνικά να με βοηθήσουν στην καριέρα μου;

Η λίστα επαγγελμάτων στα οποία η γνώση Ελληνικών θα φανεί χρήσιμη είναι ατελείωτη, ειδικά στην Αυστραλία, που έχει μεγάλη Ελληνόφωνη παροικία.

Μερικά από αυτά τα επαγγέλματα είναι προφανή:

- Εκπαιδευτικός Ελληνικών
- Μεταφραστής/Διερμηνέας

Μπορείς όμως να εκπλαγείς από τους άλλους τομείς όπου η γνώση των Ελληνικών μπορεί να σου προσφέρει μεγάλο προτέρημα στην καριέρα σου:

- Νομική
- Υγεία και Ιατρική, (καθώς και η φροντίδα ηλικιωμένων και η κοινωνική εργασία)
- Τουρισμός
- Επιχειρήσεις και Οικονομικά

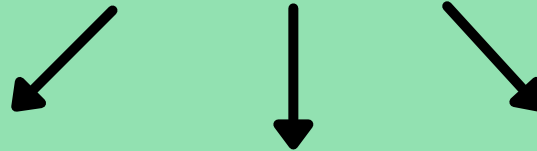
Το να μπορείς να επικοινωνήσεις στα Ελληνικά σε βοηθάει να επεκτείνεις την πελατεία σου αφού εξυπηρετείς και τον ελληνόφωνο πληθυσμό. Αυτό ισχύει για κάθε επάγγελμα που εξυπηρετεί τις ανθρώπινες ανάγκες.

Pathways

How can I become a Greek teacher?

Early Childhood Education

After High School



Complete a Certificate III in Early Childhood Education and Care or a Diploma of Early Childhood Education and Care to become an Early Childhood Educator

Study a Bachelor of Early Childhood Education to become an Early Childhood Teacher

Study a Masters in Early Childhood Education or a Graduate Diploma in Early Childhood Education after any other undergraduate degree to become an Early Childhood Teacher

*Early Childhood Teachers will need to successfully pass the Literacy and Numeracy Test for Initial Teacher Education Students (compulsory for everyone becoming a teacher) and will become provisionally registered teachers with the Victorian Institute of Teaching (VIT) when they undertake their degree. This registration will need to be maintained throughout your career and you will need to eventually progress to full registration.

PLEASE NOTE:

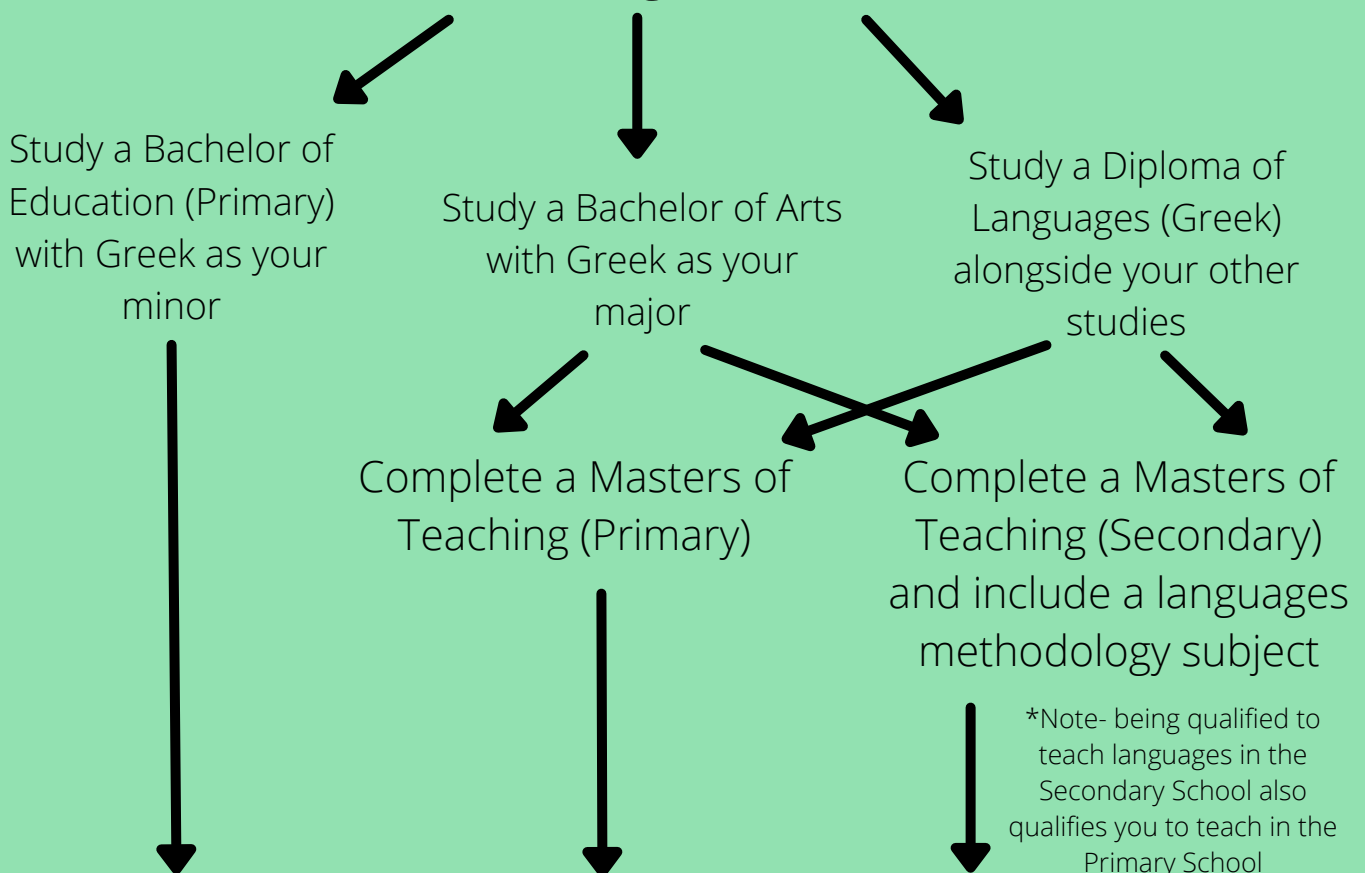
It is **strongly recommended** to complete a major in Greek, which can be done by studying a Diploma of Languages (Greek) concurrently with your selected degree. This course usually adds an extra year to a student's degree. Alternatively, if you are a native Greek speaker, you can arrange to complete a Statement of Equivalence through your selected University, which will provide you with evidence of your language proficiency.

Once you have obtained either of these, it is also **strongly recommended** to complete an approved languages methodology course, which can add approximately 6 months to a student's degree.

Pathways

How can I become a Greek teacher?

Primary Teacher After High School



Successfully pass the Literacy and Numeracy Test for Initial Teacher Education Students (compulsory for everyone becoming a teacher)

**When you undertake your teaching degree, you will become a provisionally registered teacher with the Victorian Institute of Teaching (VIT). You will need to maintain this registration throughout your career as well as eventually progress to full registration.

***Students completing a Bachelor of Education (Primary) are encouraged to enroll in the Diploma of Languages (Greek) to complete a further two units of Greek Studies. This will allow students to complete a major in Greek and ensure higher language proficiency levels.

****Bachelor of Education (Primary) and Masters of Teaching (Primary) students are also encouraged to complete an approved languages methodology course, which can add 6 months to a student's degree. This will provide students with an understanding of how to teach languages, which is not covered in the two Primary degrees.

*****Native Greek speakers can arrange to complete a Statement of Equivalence through their selected University, which will provide them with evidence of their language proficiency. In this instance, it is not necessary to complete Greek at University level for any of the above options.

Pathways

How can I become a Greek teacher?

Secondary Teacher

After High School

Study a Bachelor of Education (Secondary) with Greek as your major

Study a Bachelor of Arts with Greek as your major

Study a Diploma of Languages (Greek) alongside your other studies

Complete a Masters of Teaching (Secondary) and include a languages methodology subject

*Note- being qualified to teach languages in the Secondary School also qualifies you to teach in the Primary School

Successfully pass the Literacy and Numeracy Test for Initial Teacher Education Students (compulsory for everyone becoming a teacher)

**When you undertake your teaching degree, you will become a provisionally registered teacher with the Victorian Institute of Teaching (VIT). You will need to maintain this registration throughout your career as well as eventually progress to full registration.

***Native Greek speakers can arrange to complete a Statement of Equivalence through their selected University, which will provide them with evidence of their language proficiency. In this instance, it is not necessary to complete Greek at University level for any of the above options.

Pathways

How can I become a translator or interpreter?

After High School

Study a Bachelor of Arts with Greek as your major

Study a Bachelor's degree in any discipline and complete a Diploma of Languages (Greek) concurrently

Complete a Graduate Diploma in Translating and Interpreting or a Master of Translating and Interpreting

Complete the NAATI Certification tests to become a certified translator/interpreter

*Native Greek speakers can arrange to complete a Statement of Equivalence through their selected University, which will provide them with evidence of their language proficiency. In this instance, it is not necessary to complete Greek at University level for any of the above options.

Pathways

How can I include Greek in my studies?

Did you study Greek in Year 12?

Yes

Select to study Post-VCE level Greek at La Trobe University

No

Select to study Beginners' or Intermediate level Greek at La Trobe University

Choose the career pathway that interests you

Study Greek as your major as part of a Bachelor of Arts

OR

Study a different degree (e.g. Law, Medicine, Health, Business, Social Work) and include Greek as an elective or minor alongside your other subjects

OR

Study a Diploma of Languages (Greek) concurrently with another degree of your choice

Read about how these people use Greek in their careers:

Διάβασε για αυτούς τους ανθρώπους που χρησιμοποιούν τα Ελληνικά στην καριέρα τους:



Angelica Panopoulos is a local councilor who is doing a double degree in Law and International Relations, and has also done a Diploma of Languages in Greek. She uses Greek in her work to communicate with and assist elderly Greek residents who do not speak English. She believes that speaking a second language sets you apart from others when applying for jobs and is important in having a "global focus" in today's world.



Anita Ladas did not intend to have a career where she used Greek every day, but now she does so as a Greek teacher and president of the Modern Greek Teachers' Association of Victoria. She believes that studying Greek at uni "changed her life" because she enjoyed it so much and it allowed her to connect with her culture. Learning a second language has given her skills that are transferable in many areas that are useful for work, such as problem solving.



Cath Edwards is a social worker and English and French tutor, who is not of Greek background, but is studying Greek as part of her Bachelor of Languages and Linguistics at La Trobe University. While initially interested in learning Greek in order to travel, she has found her knowledge of Greek useful in her work in communicating with Greek speakers, understanding people who speak English as a second language, and helping students understand how languages work.



Demi Lazarakis decided to continue her study of Greek at uni after she started missing her Greek classes and felt she was forgetting her Greek, which she studied up to the end of VCE. Now, she is studying a Master of Secondary Teaching and a Diploma of Languages, and will be qualified to teach English, History and Greek. She emphasises the importance of having a passion for what you are studying, like she did for Greek, and points out that having a formal qualification in Greek is something that really makes you stand out.



Denise Diakodimitriou is a teacher of Greek and English, as well as the co-ordinator of her school's Languages faculty. Her positive experiences studying Greek at high school encouraged her to continue Greek at uni. Speaking Greek has helped her see her talent for learning languages and has helped her understand people of different backgrounds. Aside from this important skill, she also points out the opportunities for work and study in Greece and how useful knowing the language would be to make the most of these.



Fokion Sapountzis has just graduated from a degree in Economics, but also studied Greek while at uni. He furthered his Greek studies in order to continue developing his ability to communicate in the language, as well as build his knowledge of Greek culture and history. He hopes his language skills will give him the opportunity to work in Greece one day, and anticipates that his knowledge of Greek will be useful not only in finding a job, but in the roles that he works in.



As a Greek interpreter at a hospital, Kassiani Halastanis uses Greek in her work every day, assisting Greek-speaking patients to receive and understand important information about their health from doctors. She was not completely sure what career she wanted to follow, but knew that she had loved studying Greek at high school, so she continued at uni. She eventually became a professional interpreter and translator, but also believes that in other roles she had in migrant and refugee services, her studies of language, history and culture meant that she was able to understand the experiences of diverse groups of people.



Kat Theophanous is a member of the Victorian Parliament in Melbourne's inner north. Her knowledge of Greek means that she can communicate with and connect with many members of the large Greek population in her community, helping to hear their concerns and make them feel understood. Aside from using Greek in speeches in parliament, it helped her in her studies of philosophy and metaphysics at uni, and her roles at SBS in promoting the value of language in multicultural Australia. She emphasises the strong links our state has with Greece and Cyprus and the importance of language knowledge in many different sectors.



Musician and retired music teacher Wayne Simmons does not have a Greek background, but while working at a school with a strong Greek program and many students of Greek background, he decided to start learning Greek. This allowed him to help explore different genres of music with his students and understand what the lyrics of these songs were about and their historical contexts. For many years, he has been playing Greek music in the Greek community and has been able to play in many major venues as a result. He has travelled to Greece many times where his knowledge of Greek has been helpful.



Where can I go if I have any questions?

If you have questions about studying Greek at VCE, and your school has Greek as a VCE subject:

- ask your Greek teacher or the Greek coordinator. They are experts in the subject and can answer any questions you might have about what Greek looks like at VCE.

If you have any questions about studying Greek as a VCE subject, and your school does not have Greek as a VCE subject:

- ask the Careers team/VCE Coordinator at your school. There might be other students who have studied Greek and they will be able to help you enrol; and,
- contact a language school. There are many options available based on where you live and what days these schools offer classes.

If you have any questions about what is on the VCE Greek course and the Year 12 exam:


- visit the VCAA website, <https://www.vcaa.vic.edu.au/assessment/vce-assessment/past-examinations/Pages/Greek.aspx> . You can see what you will learn during the course and what the exam looks like.

If you have any questions about studying Greek at La Trobe University:

- contact La Trobe's Greek coordinator, Dr Stephie Nikoloudis, at s.nikoloudis@latrobe.edu.au. She will be able to give you great advice about which level of Greek is best for you to study at university, which subjects are available to you, and how you can enrol to study Greek even if you are at another university.

If you have any other questions:

- contact the Modern Greek Teachers' Association of Victoria at mgta.vic@gmail.com. They can help answer any question you have about studying Greek in Victoria at any level.



Πού μπορώ να πάω αν έχω ερωτήσεις;

Αν έχεις ερωτήσεις για τα Ελληνικά στο VCE, και το σχολείο σου προσφέρει το μάθημα Ελληνικών:

- Ρώτησε τον καθηγητή/την καθηγήτριά σου ή το συντονιστή/τη συντονίστρια των Ελληνικών. Είναι ειδικοί στο μάθημα και μπορούν να απαντήσουν οποιαδήποτε ερώτησή σου σχετικά με το μάθημα Ελληνικών στο VCE.

Αν έχεις ερωτήσεις για τα Ελληνικά στο VCE, και το σχολείο σου δεν προσφέρει τα Ελληνικά σαν μάθημα VCE:

- Ρώτησε τον υπεύθυνο επαγγελματικού προσανατολισμού ή τον συντονιστή του VCE στο σχολείο σου. Μπορεί να υπήρχαν άλλοι από το σχολείο σου που έχουν κάνει τα Ελληνικά και μπορούν να σε βοηθήσουν να γραφτείς.
- Επικοινωνήσε με ένα σχολείο γλώσσας. Υπάρχουν πολλές επιλογές και θα πρέπει να υπολογίσεις πού μένεις και την ώρα των μαθημάτων τους.

Αν έχεις ερωτήσεις για το τι περιέχει το μάθημα Ελληνικών στο VCE και το τελικό διαγώνισμα:

- Μπες στην ιστοσελίδα του VCAA, <https://www.vcaa.vic.edu.au/assessment/vce-assessment/past-examinations/Pages/Greek.aspx>. Μπορείς να δεις τι θα μάθεις στο μάθημα και τι περιέχει το διαγώνισμα.

Αν έχεις ερωτήσεις για τα μαθήματα Ελληνικών στο Πανεπιστήμιο του La Trobe:

- Επικοινωνήσε με την συντονίστρια του Προγράμματος Ελληνικών, Δρα Σταυρούλα Νικολούδη, στο s.nikoloudis@latrobe.edu.au. Θα μπορέσει να σου δώσει τις καλύτερες συμβουλές για το επίπεδο των μαθημάτων που είναι κατάλληλο για σένα, ποια μαθήματα είναι διαθέσιμα, και πώς να γραφτείς να σπουδάσεις τα Ελληνικά, ακόμα και αν σπουδάζεις σε άλλο πανεπιστήμιο.

Αν έχεις άλλες ερωτήσεις:

- Επικοινωνήσε με το Σύλλογο Εκπαιδευτικών Νεοελληνικών Βικτώριας στο mgta.vic@gmail.com. Μπορεί να απαντήσει σε οποιαδήποτε απορία σου για την εκμάθηση Ελληνικών στη Βικτώρια σε όλα τα επίπεδα.